

مدت امتحان : ۹۰ دقیقه	ساعت شروع : ۸ صبح	رشته : ادبیات و علوم انسانی	سوالات امتحان نهایی درس : عربی (۳)
تاریخ امتحان : ۱۳۹۰ / ۳ / ۱۸		سال سوم آموزش متوسطه	
مرکز سنجش آموزش و پرورش http://aee.medu.ir		دانش آموزان و داوطلبان آزاد سراسر کشور در خرداد ماه سال ۱۳۹۰	

ردیف	سوالات	نمره
۱	السؤال الاول : ترجم العبارات التالية إلى الفارسيّة : الف) الأمثال تشكّل جزءاً من ثقافة الأمم و حضارتها. ب) الإنسان الذي عمله طيّبٌ يرى الدنيا جميلة. ج) إنّ الاسلام لم يفتح البلاد بهدف الاحتلال و النهب. د) يا خادم الجسم ! أتطلب الرّيح ممّا فيه خسران. هـ) لا إكراه في الدين قد تبين الرشد من الغيّ . و) إنقضّ الناسك على إبليس و تصارعا لحظةً .	۳
۲	السؤال الثاني : أجب : الف) دكّ: (بالفارسية) ب) سلؤل ها(بالعربية) ج) العُسر (المتضاد) د) المتاعِب (المرادف)	۱
۳	السؤال الثالث : للتعريب : مسلمان محبت دنيا را رها می کند.	۰/۵
۴	السؤال الرابع: عيّن الصحيح عن ترجمة أو تعريب العبارات التالية : الف) « جلس بهلولٌ على المسند جلوسَ الملوك » . ۱- بهلول مانند پادشاهان روی تخت نشست. ۲- بهلول روی تخت پادشاهان نشست. ب) « كان للمرأة دورٌ أساسي في الاسلام » . ۱- برای زن در اسلام نقش اساسی بود. ۲- زن در اسلام نقشی اساسی داشت. ج) « فمن يعمل مثقال ذرة خيراً يره » . ۱- پس هر کس به اندازه ذره ای نیکی کند آن را می بیند. ۲- پس هر کس به اندازه ذره ای نیکی کرد آن را درک کرد. د) به مقدار تلاش ، بزرگی ها کسب می شود. ۱- بقدر الكدّ تُكتسبُ المعالي . ۲- بقدر الكدّ تُكتسبُ المعالي .	۲
۵	السؤال الخامس: صحّح الأخطاء في الترجمة: الف) رأينا آثار الدمار والقتل في حقّ الأبرياء. آثار باستانی و کشتار را در حق مهاجمان دیدند. ب) وقف السكاكي و هو يتأمل في هذا المنظر. سكاكي می ایستاد و به منظره فکر می کرد. ج) إلهي كسرى لا يجبره إلا لطفك . خدایا شکستگی ام راتنها مهربانی جبران نمی کند.	۲
	«ادامه ی سوالات در صفحه ی دوم»	

مدت امتحان: ۹۰ دقیقه	ساعت شروع: ۸ صبح	رشته: ادبیات و علوم انسانی	سؤالات امتحان نهایی درس: عربی (۳)
تاریخ امتحان: ۱۳۹۰ / ۳ / ۱۸		سال سوم آموزش متوسطه	
مرکز سنجش آموزش و پرورش http://aee.medu.ir		دانش آموزان و داوطلبان آزاد سراسر کشور در خرداد ماه سال ۱۳۹۰	

ردیف	سؤالات	نمره
۶	السؤال السادس: إملأ الفراغ بالكلمة المناسبة: (الف) اللهم بنورك (« إهتدى » للمتكلم الوحده) (ب) بسّ الزاد إلى المعاد على العباد. (العدوان، العدوان، العدوان) (ج) صديقك من صدقك من صدقك. (بل، ثم، لا) (د) « فاعفر للذين واتبعوا سبيلك ». (الماضي من «تاب») (هـ) ما أبعد عن الغيبة. (المؤمنات، المؤمنات، المؤمنات) (و) نعبد الله على نعمائه. (شكر، شكراً، الشكر) (ز) المسلمات الله. (تدعون، يدعون، تدعو) (ح) يستمعون القول (المؤمنون، المؤمنان، المؤمنات)	۲
۷	السؤال السابع: عین: التمييز و نوعه، المفعول المطلق، الحال وصاحبها، الصفة، المستثنى والمستثنى منه، الفعل المثال، المفعول فيه، المنادى و نوعه: « سبحان الله ربّ العرشِ عما یصفون » - أيّها الناس! أجعل لك اليوم دينارين ذهباً - تبعه بشرٌ حافياً - الملائكة سجّداً إلا إبليس.	۳
۸	السؤال الثامن: الف) عین: المشبه به ونوع التشبيه: العلم نورٌ فكن بالعلم معتصماً. (ب) عین: السجع: الجهل يزلُّ القَدَمَ و يُورثُ الندَمَ. (ج) عین: الجناس: حقُّ يضُرُّ خیرٌ من شرِّ یسرُّ.	۱
۹	السؤال التاسع: الف) شكّل ما أشير إليه بخطّ: لا میراث أنفع من الأدب. (ب) صحّ الأخطاء: كلُّ أمرٍ لها وقتٌ. (ج) أكتب الإعراب والتحليل الصرفي لما أشير إليه بخطّ: يا أيّها الناس! أقيموا الصلاة كثيراً.	۰/۷۵ ۰/۵ ۱/۷۵
۱۰	السؤال العاشر: اقرأ النصّ التالي ثمّ أجب عن الأسئلة التالية: كان بشرٌ رجلاً عياراً يعيش في بغداد. في سهرة محرّمة يطرب و يغنى مع رفقاءه. مرّ الامام موسى بن جعفر (عليه السلام) بدار بشر و قال لزوجته: لو كان بشر عبداً لله لاستنحيا من الله. سمع بشرٌ كلام الامام (عليه السلام). فأسرّع إليه حافياً و قال له: أنا عبدٌ لله. الف) من كان بشرٌ؟ (ب) ماذا قال الامام (عليه السلام) لزوجته بشرٌ؟ (ج) ما كان بشر يفعل في السهرة؟ (د) أعرب ما أشير إليه بخطّ:	۲/۵
	«الحمد لله رب العالمين»	جمع نمره ۲۰

راهنمای تصحیح سؤالات امتحان نهایی درس: عربی (۳)	رشته: ادبیات و علوم انسانی
سال دهم آموزش متوسطه	تاریخ امتحان: ۱۸ / ۳ / ۱۳۹۰
دانش آموزان و داوطلبان آزاد سراسر کشور در خردادماه سال ۱۳۹۰	مرکز سنجش آموزش و پرورش http://aee.medu.ir

ردیف	راهنمای تصحیح	نمره
------	---------------	------

۱	السؤال الاول: ترجم العبارات التالية إلى الفارسية: هر عبارت (۵/۰) نمره الف) ضرب المثل ها جزئی از فرهنگ امته و تمدنشان را تشکیل می دهند. ب) انسانی که عملش نیکو است دنیا را زیبا می بیند. ج) اسلام سرزمینها را به قصد اشغال و غارت فتح نکرد. د) ای خدمتگزار جسم! آیا از آنچه که در آن زیان است منفعت می خواهی؟ ه) هیچ اجباری در دین نیست، هدایت از گمراهی آشکار شده است. و) مرد زاهد بر ابلیس حمله کرد و لحظه ای با یکدیگر درگیر شدند.	۳
۲	السؤال الثاني: (هر مورد ۲۵/۰) الف) کوبید (نابود کرد) ب) الخلیا ج) الیسر د) الشدائد(المصائب)	۱
۳	السؤال الثالث: المسلم يدعُ (یترک) محبة الدنيا (جمله فعلیه نیز صحیح است) (۵/۰)	۰/۵
۴	السؤال الرابع: عين الصحيح عن ترجمة أو تعريب العبارات التالية: الف) ۱ (۵/۰) ب) ۲ (۵/۰) ج) ۱ (۵/۰) د) ۱ (۵/۰)	۲
۵	السؤال الخامس: صحح الأخطاء في الترجمة: الف) آثار ویرانی (۵/۰) و کشتار را در حق بی گناهان (۵/۰) دیدیم. (۵/۰) ب) سکاکی ایستاد (۵/۰) در حالی که (۵/۰) به این (۵/۰) منظره فکر می کرد. ج) خدایا! شکستگی ام را تنها مهربانی ات (۵/۰) جبران می کند (۵/۰)	۲
۶	السؤال السادس: إملأ الفراغ بالكلمة المناسبة: هر مورد (۵/۰) الف) إهدیتُ ب) العدوانُ ج) لا د) تابوا هـ) المؤمناتِ و) شكراً ز) يدعون ح) المؤمنون	۲
۷	السؤال السابع: عین: هر مورد (۵/۰) التمییز: ذهباً، نوعه: مفرد (ذات)، المفعول المطلق: سبحان الله (سبحان)، الحال: حافياً، صاحبها: بشر، الصفة: الناسك، المستثنى: إبليس، المستثنى منه: واو در فعل سجدوا، الفعل المثال: يصفون، المفعول فيه: اليوم، المنادى: أی (أیها)، نوعه: مفرد نکره مقصوده	۳
۸	السؤال الثامن: الف) المشبه به: نور (۵/۰)، نوع التشبيه: بلیغ (۵/۰) ب) السجع: القدم، الندم (۵/۰) ج) الجناس: يضر، يسر (۵/۰)	۱
	«ادامه در صفحه ی دوم»	

راهنمای تصحیح سؤالات امتحان نهایی درس: عربی (۳)		رشته: ادبیات و علوم انسانی
سال سوم آموزش متوسطه		تاریخ امتحان: ۱۸ / ۳ / ۱۳۹۰
دانش آموزان و داوطلبان آزاد سراسر کشور در خردادماه سال ۱۳۹۰		مرکز سنجش آموزش و پرورش http://aee.medu.ir
ردیف	راهنمای تصحیح	نمره
۹	<p>السؤال التاسع: الف (میراث (۰/۲۵) ، أنفعُ (۰/۲۵) ، الأدبِ (۰/۲۵)</p> <p>ب (كلُّ (۰/۲۵) ، له (۰/۲۵)</p> <p>ج (یا: حرف نداء، غير عامل، مبني على السكون (۰/۲۵)</p> <p>الناس: اسم جمع (مفرد)، مذكر، جامد ، معرف بأل ، معرب ، منصرف ، صحيح الآخر (۰/۲۵) / عطف البيان (۰/۲۵)</p> <p>أقيموا: فعل امر ، للمخاطبين ، مزيد ثلاثي بحرف واحد من باب افعال ، معتل اجوف ، مبني ، متعدٍ ، مبني للمعلوم (۰/۲۵) / فعل و فاعله «واو» و الجملة فعلية (۰/۲۵)</p> <p>كثيراً: اسم ، مفرد ، مذكر ، معرب ، نكرة ، مشتق ، منصرف ، صحيح الآخر (۰/۲۵) / مفعول مطلق و منصوب (۰/۲۵)</p> <p>(تذکر: در تجزیه اسم و فعل ذکر ۵ مورد و تجزیه حرف ذکر ۳ مورد کافی است)</p>	<p>۰/۷۵</p> <p>۰/۵</p> <p>۱/۷۵</p>
۱۰	<p>السؤال العاشر:</p> <p>الف) كان بشرٌ رجلاً عَيَّاراً (۰/۵)</p> <p>ب (قال الإمامُ (عليه السلام): لو كان بشر عبداً لَلَّه لاستحيا من الله (۰/۵)</p> <p>ج (كان يطرب و يغني مَعَ رفقاءه (۰/۵)</p> <p>د (رجلاً: خبر كان (۰/۲۵) ، رفقاء: مضاف إليه (۰/۲۵) ، الإمام: فاعل (۰/۲۵) ، كلام: مفعول به (۰/۲۵)</p>	<p>۲/۵</p>
	«الحمد لله رب العالمين»	جمع نمره
		۲۰